

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	R I X E	R S 503/2 AL CH Sp	CH 7101
Caractéristiques	"RS 503/2 AL CH Sp" à droite s. tube de selle - "CH 7101" à droite s. tube de direction - "503/2 AL CH" à l'avant, à gauche, latér. s. carter moteur et sur carter ventilateur (plaquette rivée)		
Valable à partir du	n° du cadre 79'001	n° du moteur 6'153'001	
Constructeur du cadre	RIXE & Co., BIELEFELD (D) - Importateur: H. BAERTSCHI A.G. BIENNE		
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS A.G., SCHWEINFURT (D)		
Le n° du cadre se trouve	à droite sur tube de selle		
Le n° du moteur se trouve	sur plaquette du moteur, à l'avant en haut s. carter ventilateur		
Moteur: *)	Marque SACHS	Type 503/2 AL CH	Emplacement Centre en bas
	Nombre de cylindres 1	Temps 2	Refroidissement air
	Alésage 38 mm	Course 42 mm	Cylindrée 47 cm ³
	Puissance utile 0,76 DIN - CV	au régime de 2700	l/min Carburant Essence
Construction:	Cadre ouvert en tubes d'acier av. fourche avant à ressorts **)		
	Guidon réglable verticalement 70 mm	Selle réglable verticalement 70 mm	
	Frein: roue avant Mécanique, exp. int. à câble, poignée à droite, SACHS		
	Frein: roue arrière Mécanique, exp. int. rétropédalage, SACHS HR 90 V		
	Roues: avant Jante en métal léger	arrière Jante en métal léger	
	Pneu: avant 23 x 2.00	Charge max. pneu: 90 kg	
	Pneu: arrière 23 x 2.00	Charge max. pneu: 90 kg	
	Pédalier séparé (chemin 3,60)	Longueur des bielles du péd. 150 mm	
	Boîte de vitesses Mécanique	Nombre de vitesses 2	
	Embrayage à double disque, poignée à gauche		
	Transmission par chaîne s. roue arrière		
	Démultiplication: 15 x 40 dents		
	Roue dentée arrière soudée au moyeu		

Poids en kg	Poids à vide	41,3 kg	Dimensions	Longueur	1785	
	Charge utile	83,7		en	Largeur du guidon	600
	Poids total	125		mm	Diam. de la roue tractrice	580
	Garantie du fabr.	125			Hauteur	970
	Charge max. pneu	180			Empattement	1175

Equipement: Eclairage avant 1/UNION 15 W Syst. feu de croisement 1/Bilux 15 W
 Feu arrière 1/ULO 2 W Source de lumière volant magnétique 6 V/17 W
 Réflecteurs 1/CH 45002 & s.pédales Dimension 10 + 2 x 6,9 cm²
 Avertisseur 1 timbre pr. cycle Carburateur BING 1/12/211 gicleur 52
 Déparasitage: 1 fiche BOSCH 1051 Conten.réservoir: 3,8 litres
 Dispositif d'échappement 1 pot AB 10023 et "CH" s. sortie d'échappement
 Silencieux d'aspiration Filtre en matière artificielle 165 x 35 x 40
 Dispositif antiviol: Verrou sur roue (jusqu'au 1.1.1971: Câble avec cadenas)

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 29 km/h (Admis: max. 30 km/h)
 Mesure du bruit 68 dB à 30 km/h 4860 t/min (Admis: max. 70 dB/A)
 A

Observations: N° de cadre de la machine expertisée: 077'292 N° de moteur: 6'237'028

*) Moteur: Douille acier trempé de 8 mm ϕ soudée dans le canal d'aspiration du cylindre

**) Fourche avant: Identification de la fourche à ressorts "R"

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 11.2.1970

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	T O R P E D O	R S 503/2 AL CH Sp	CH 7101
Caractéristiques	"RS 503/2 AL CH Sp" à droite s.tube de selle - "CH 7101" à droite s.tube de direction - "503/2 AL CH" à l'avant, à gauche, latér.s.carter moteur et sur carter ventilateur (plaquette rivée)		
Valable à partir du	n° du cadre 79'001	n° du moteur 6'153'001	
Constructeur du cadre	RIXE & Co., BIELEFELD (D) - Importateur: H. BAERTSCHI A.G. BIENNE		
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS A.G., SCHWEINFURT (D)		
Le n° du cadre se trouve	à droite sur tube de selle		
Le n° du moteur se trouve	sur plaquette du moteur, à l'avant en haut s. carter ventilateur		
Moteur: *)	Marque SACHS	Type 503/2 AL CH	Emplacement Centre en bas
	Nombre de cylindres 1	Temps 2	Refroidissement air
	Alésage 38 mm	Course 42 mm	Cylindrée 47 cm³
	Puissance utile 0,76 DIN - CV	au régime de 2700 t/min	Carburant Essence
Construction:	Cadre ouvert en tube d'acier av. fourche avant à ressorts **)		
	Guidon réglable verticalement 70 mm	Selle réglable verticalement 70 mm	
	Frein: roue avant Mécanique, exp. int. à câble, poignée à droite, SACHS		
	Frein: roue arrière Mécanique, exp. int. rétropédalage, SACHS HR 90 V		
	Roues: avant Jante en métal léger	arrière Jante en métal léger	
	Pneu: avant 23 x 2.00	Charge max. pneu: 90 kg	
	Pneu: arrière 23 x 2.00	Charge max. pneu: 90 kg	
	Pédalier séparé (chemin 3,60 m)	longueur des bielles du péd. 150 mm	
	Boîte de vitesses Mécanique	Nombre de vitesses 2	
	Embrayage à double disque, poignée à gauche		
	Transmission par chaîne s. roue arrière		
	Démultiplication: 15 x 40 dents		
	Roue dentée arrière soudée au moyeu		

Poids en kg	Poids à vide	41,3 kg	Dimensions	Longueur	1785	
	Charge utile	83,7		en	Largeur du guidon	600
	Poids total	125		mm	Diam. de la roue tractrice	580
	Garantie du fabr.	125			Hauteur	970
	Charge max. pneu	180			Empattement	1175

Equipement: Eclairage avant 1/UNION 15 W Syst. feu de croisement 1/Bilux 15 W
 Feu arrière 1/ULO 2 W Source de lumière volant magnétique 6 V/17 W
 Réflecteurs 1/CH 45002 & s.pédales Dimension 10 + 2 x 6,9 cm
 Avertisseur 1 timbre pr. cycle Carburateur BING 1/12/211 gicleur 52
 Déparasitage : 1 fiche BOSCH 1051 Conten.réservoir : 3,8 litres
 Dispositif d'échappement 1 pot AB 10023 et "CH" s. sortie d'échappement
 Silencieux d'aspiration Filtre en matière artificielle 165 x 35 x 40
 Dispositif antiviol : Verrou sur roue (jusqu'au 1.1.1971 : Câble avec cadenas)

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 29 km/h (Admis: max. 30 km/h)
 Mesure du bruit 68 dB à 30 km/h 4860 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: N° de cadre de la machine expertisée : Aucun (Prototyp) N° de moteur : 6'237'028

- *) Moteur : Douille acier trempé de 8 mm ϕ soudée dans le canal d'aspiration du cylindre
- **) Fourche avant : Identification de la fourche à ressorts "R".

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 11.2.1970